

Occhio

owner's manual

your
luminaire

Mito volo fix up midfeed

Thank
you

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Leuchte von Occhio entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude damit. Genießen Sie die neue Kultur des Lichts von Occhio!

Thank you for choosing a luminaire from Occhio. We hope it brings you plenty of joy. Enjoy the new culture of light from Occhio!

Nous vous remercions d'avoir choisi un luminaire Occhio et espérons que vous apprécierez votre produit. Profitez de la nouvelle culture de la lumière d'Occhio !

Gracias por elegir una lámpara de Occhio. Esperamos que disfrutes de ella. ¡Vive la cultura de la luz de Occhio!

Grazie per aver scelto una lampada Occhio e ci auguriamo che tu sia soddisfatto. Goditi la nuova cultura della luce di Occhio!

Mito volo fix up midfeed

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio	7
<i>set box</i>	8
<i>air box</i>	8
Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio	25
<i>DALI</i>	26
Steuerung / Control / Contrôle / Controlar / Controllo	43
<i>set box</i>	44
<i>air box</i>	53
<i>Occhio air</i>	57
<i>Installation / installation / installation / instalación / installazione</i>	58
<i>Bedienung / operation / utilisation / operación / operazione</i>	61
<i>Occhio air</i>	63
<i>weitere Optionen / further options / autres options /</i> <i>otras opciones / altre opzioni</i>	63
<i>DALI box</i>	77



Mito volo fix up midfeed

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio





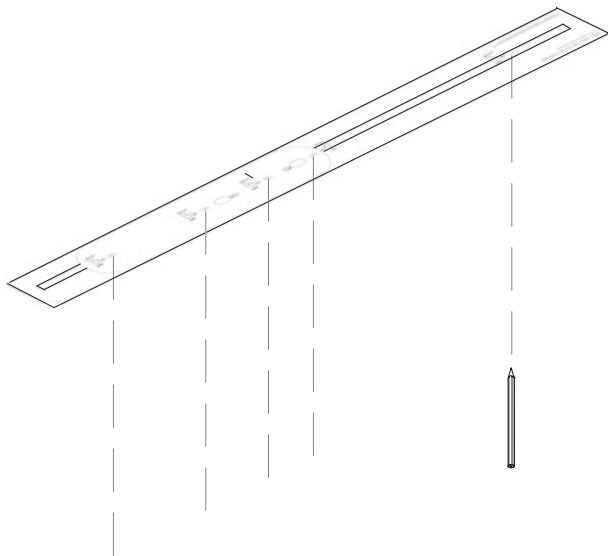
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all current carrying cables from the power supply before installation!

Avant le montage, débranchez tous les câbles conducteurs de l'alimentation électrique !

Desconecte todos los cables bajo tensión de la fuente de alimentación antes de la instalación.

Scollegare tutti i cavi sotto tensione dall'alimentazione prima dell'installazione!





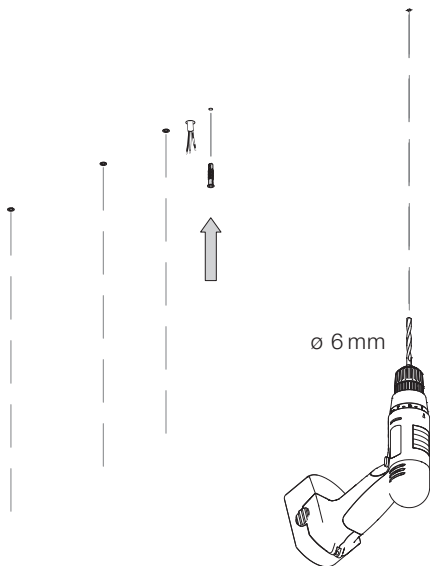
Auf den Verlauf von Stromleitungen achten!

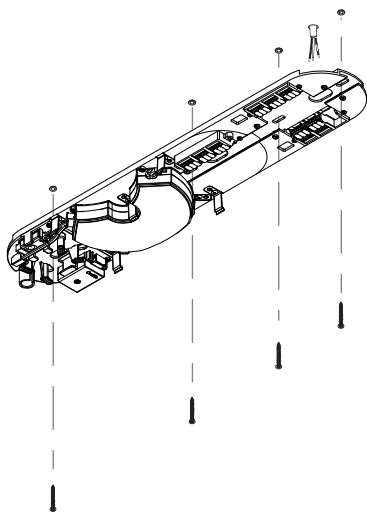
Pay attention to the route of power lines!

Attention au passage des lignes électriques !

Presta atención al trazado de las líneas eléctricas.

Fate attenzione al percorso delle linee elettriche!







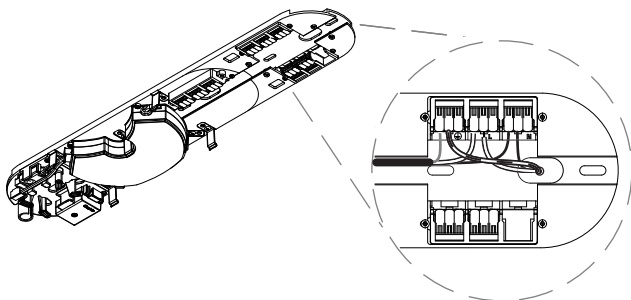
Wie abgebildet verkabeln

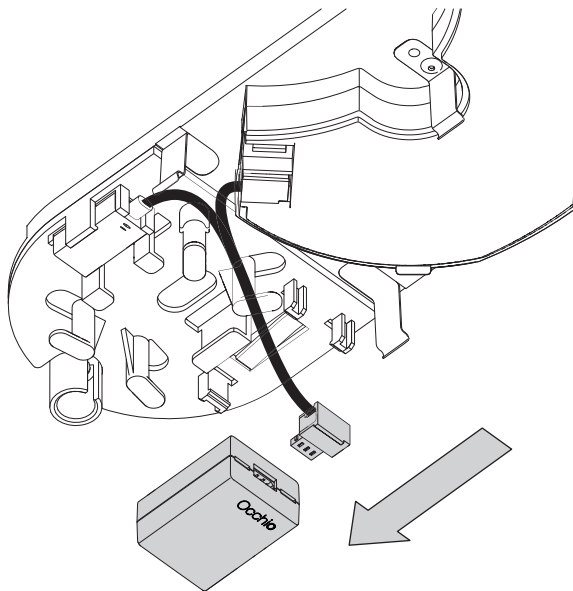
Wire as shown

Câbler comme illustré

Cablear como se muestra

Cablare come illustrato





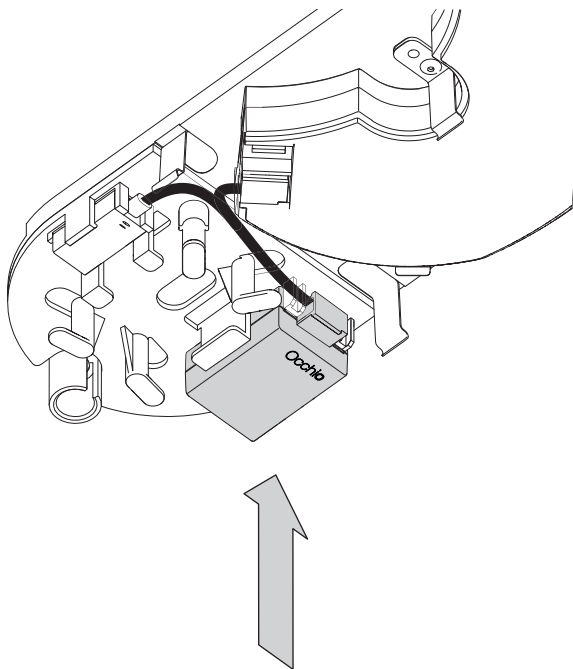
Mito volo set box bzw. Mito volo »air« box anschließen

Connect the Mito volo set box or Mito volo "air" box

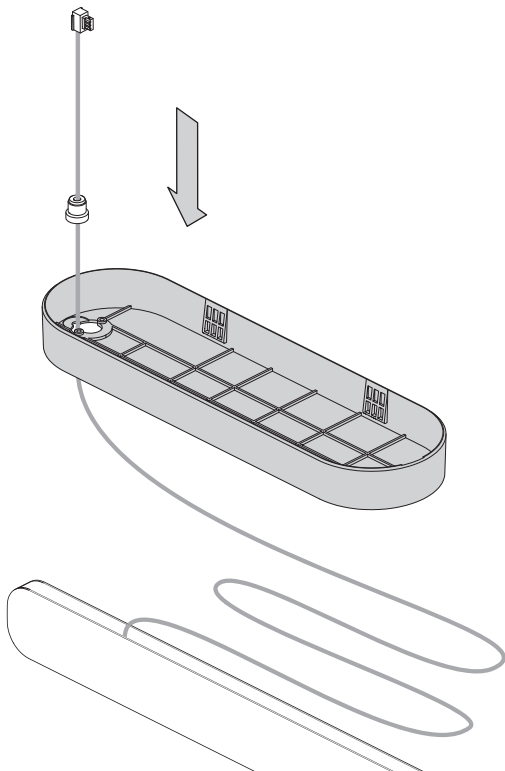
Brancher la Mito volo set box ou la Mito volo "air" box

Conecte el descodificador Mito volo o la caja Mito volo "air"

Collegare il set box Mito volo o il box Mito volo "air"



Das Kabel durch die Intarsienöffnung des cover führen
Feed the cable through the inlay opening of the cover
Passer le câble à travers l'ouverture de la cover
Pase el cable a través de la abertura de la tapa
Far passare il cavo attraverso l'apertura del coperchio



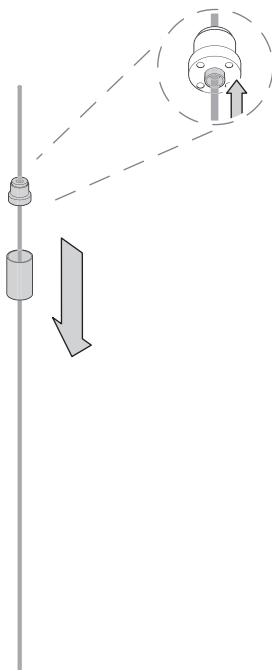
Kabel durch das cover und die Seilabhängung führen

Feed the cable through the cover and the cable suspension

Faire passer le câble par le cover et la suspension de câble

Pase el cable a través de la cubierta y la suspensi3n del cable

Far passare il cavo attraverso il coperchio e la sospensione del cavo



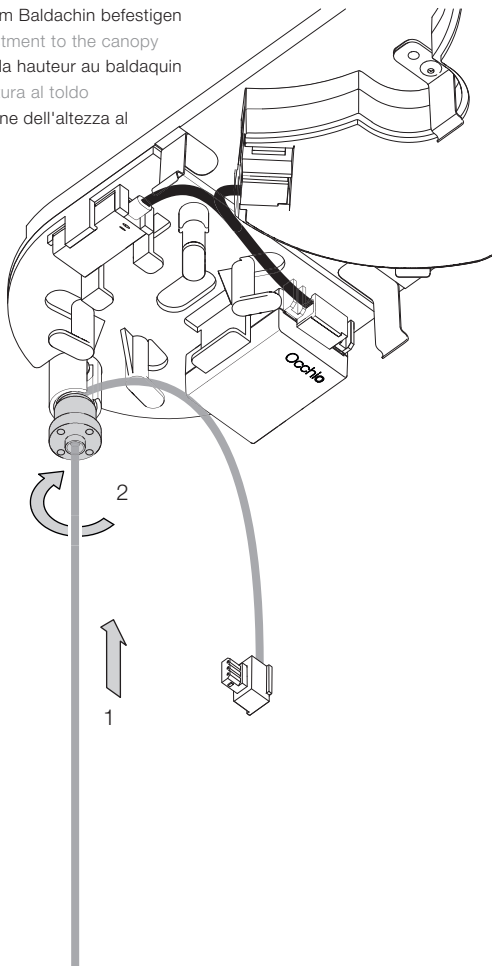
Höheneinstellung am Baldachin befestigen

Attach height adjustment to the canopy

Fixer le réglage de la hauteur au baldaquin

Fijar el ajuste de altura al toldo

Fissare la regolazione dell'altezza al
tettuccio



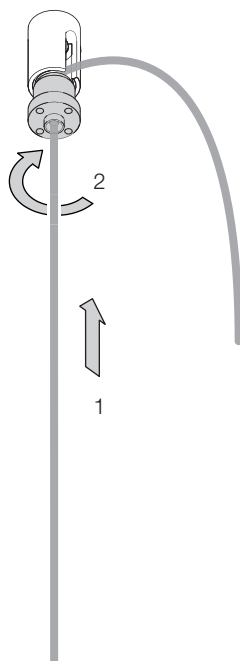
Höheneinstellung an der Seilabhängung anbringen

Attach height adjustment to the cable suspension

Fixer le réglage de la hauteur à la suspension du câble

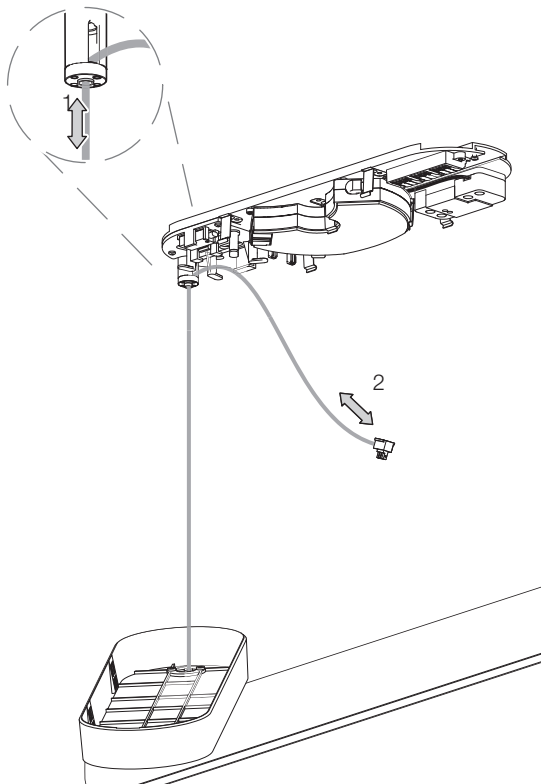
Fijar el ajuste de altura a la suspensión por cable

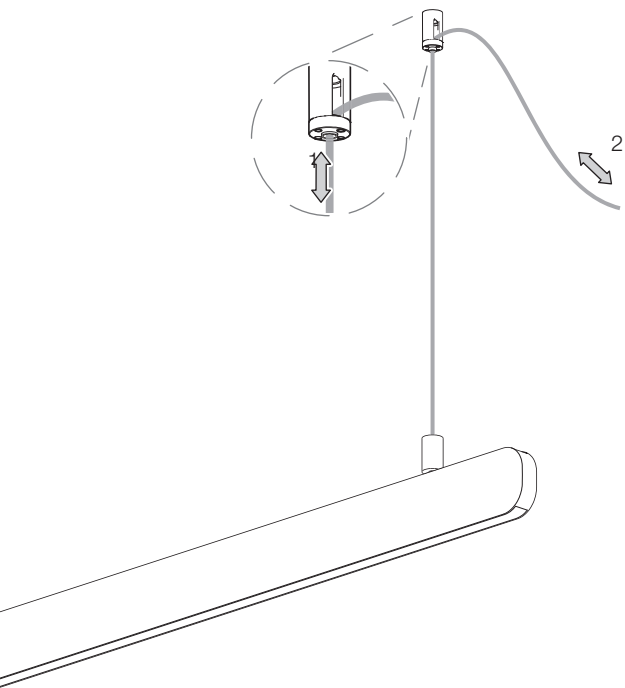
Fissare la regolazione dell'altezza alla sospensione a cavo



- 1 Knopf eindrücken
- 2 Kabel auf gewünschte Länge einstellen
- 1 Press in the button
- 2 Set the cable to the desired length
- 1 Appuyer sur le bouton
- 2 Régler le câble à la longueur souhaitée

- 1 Pulse el botón
- 2 Ajuste el cable a la longitud deseada
- 1 Premere il pulsante
- 2 Impostare il cavo sulla lunghezza desiderata





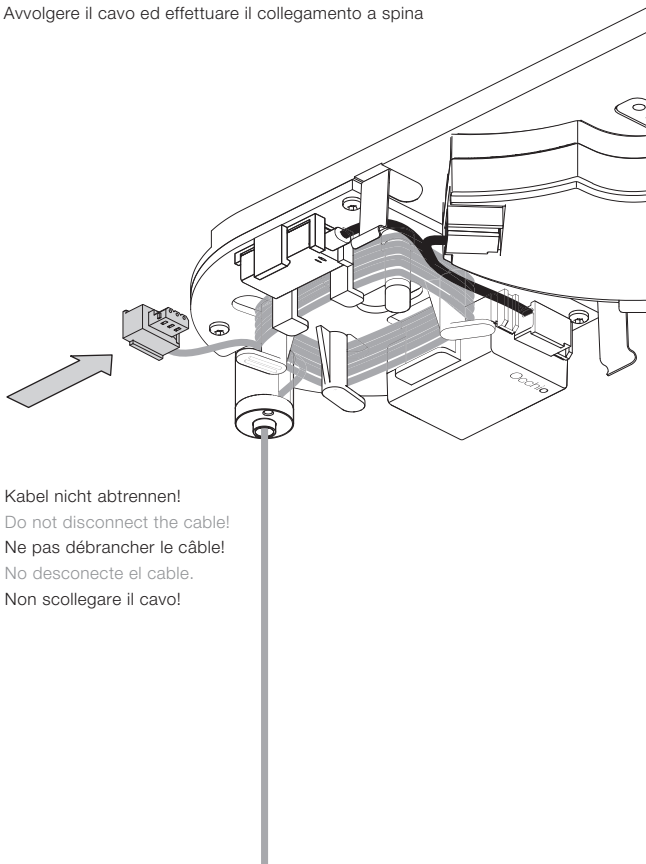
Kabel aufwickeln und Steckverbindung herstellen

Wind up the cable and make the plug connection

Enrouler le câble et établir la connexion

Enrolla el cable y realiza la conexión

Avvolgere il cavo ed effettuare il collegamento a spina



Kabel nicht abtrennen!

Do not disconnect the cable!

Ne pas débrancher le câble!

No desconecte el cable.

Non scollegare il cavo!

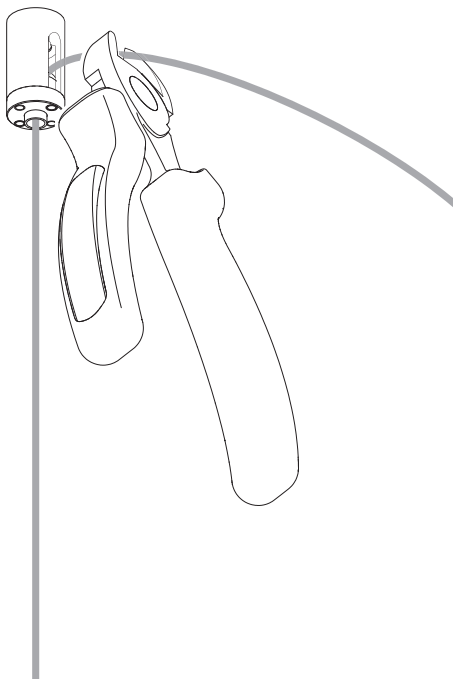
Kabel wie abgebildet abtrennen

Disconnect cable as shown

Débrancher le câble comme illustré

Desconecte el cable como se muestra

Scollegare il cavo come illustrato



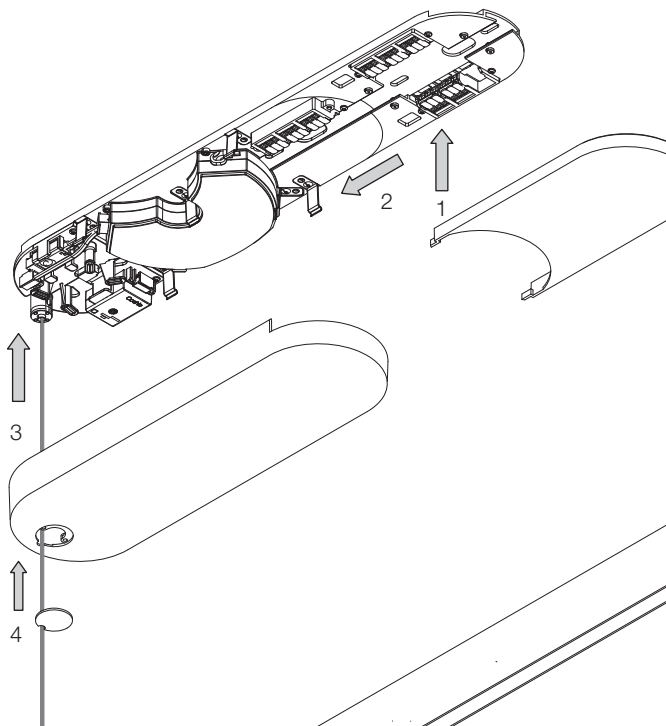
Midfeed cover aufschieben, cover auf den Baldachin aufklipsen und die magnetisch gehaltene Intarsie einsetzen.

Slide on the midfeed cover, clip the cover onto the canopy and insert the magnetically held inlay.

Faire glisser le Midfeed cover, clipser le cover sur le baldachin et insérer l'intarsia maintenue magnétiquement.

Deslice la cubierta del alimentador intermedio, encaje la cubierta en el tejadillo e inserte la incrustación sujeta magnéticamente.

Far scorrere il coperchio dell'alimentatore centrale, agganciare il coperchio al tettuccio e inserire l'inserto magnetico.





Das magnetisch gehaltene cover der Seilabhängung aufsetzen

Attach the magnetically held cover of the cable suspension

Placer le cover de la suspension de câble maintenu magntiquement

Coloque la tapa de sujeci3n magntica de la suspensi3n de cables

Fissare la copertura magnetica della sospensione del cavo

Mito volo fix up midfeed

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio





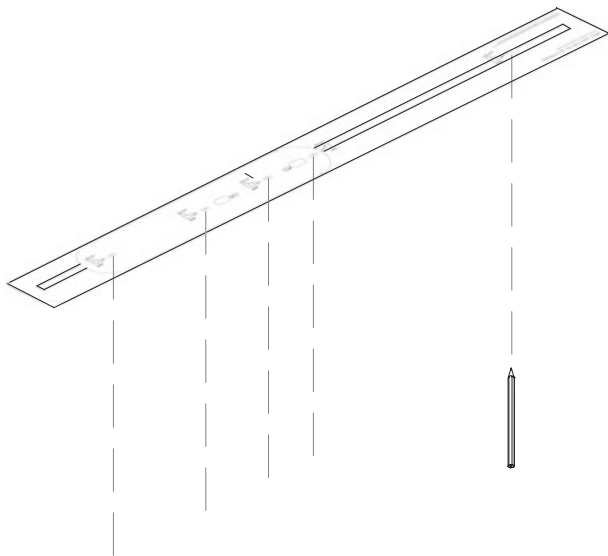
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

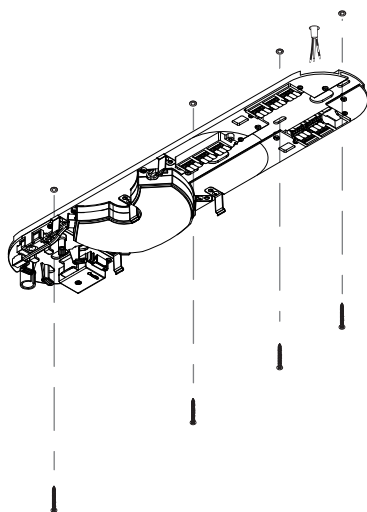
Disconnect all current carrying cables from the power supply before installation!

Avant le montage, débranchez tous les câbles conducteurs de l'alimentation électrique !

Desconecte todos los cables bajo tensión de la fuente de alimentación antes de la instalación.

Scollegare tutti i cavi sotto tensione dall'alimentazione prima dell'installazione!







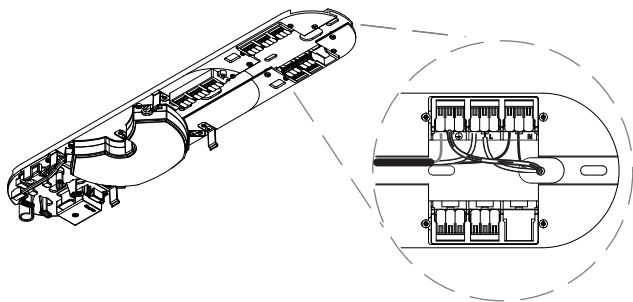
Wie abgebildet verkabeln

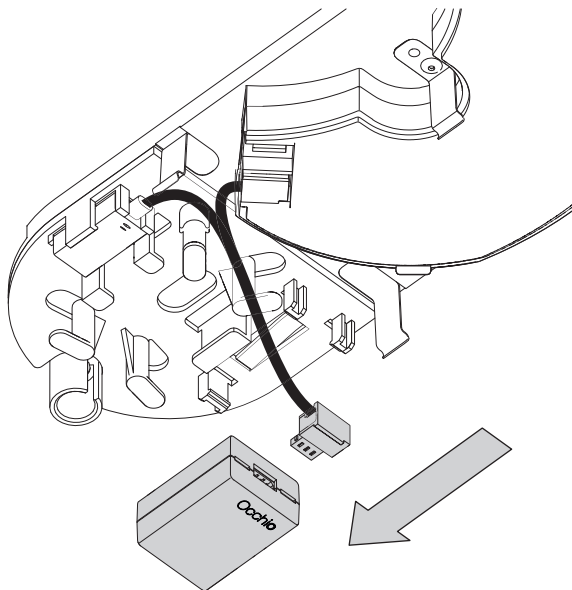
Wire as shown

Câbler comme illustré

Cablear como se muestra

Cablare come illustrato





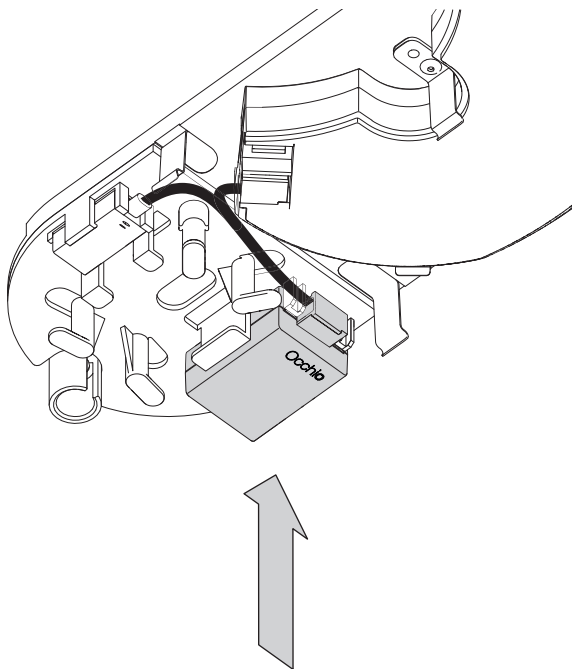
Mito volo set box bzw. Mito volo »air« box anschließen

Connect the Mito volo set box or Mito volo "air" box

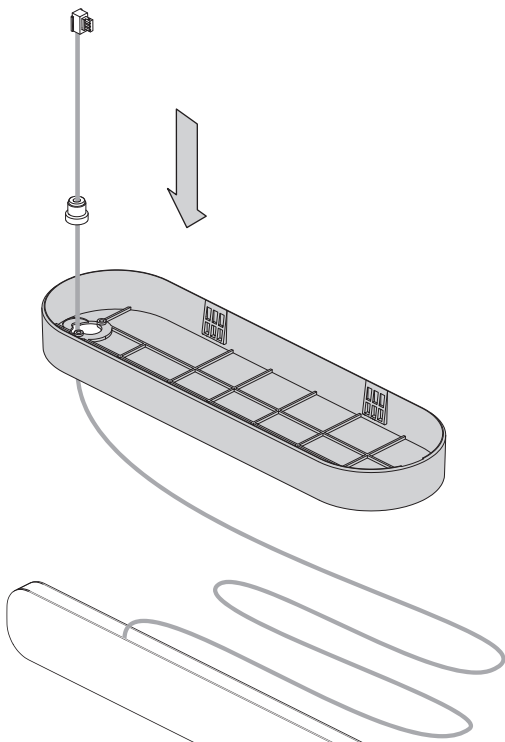
Brancher la Mito volo set box ou la Mito volo "air" box

Conecte el descodificador Mito volo o la caja Mito volo "air"

Collegare il set box Mito volo o il box Mito volo "air"



Das Kabel durch die Intarsienöffnung des cover führen
Feed the cable through the inlay opening of the cover
Passer le câble à travers l'ouverture de la cover
Pase el cable a través de la abertura de la tapa
Far passare il cavo attraverso l'apertura del coperchio



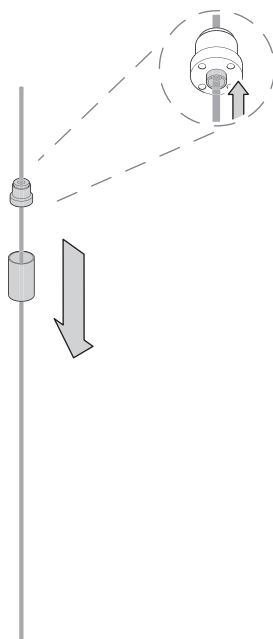
Kabel durch das cover und die Seilabhängung führen

Feed the cable through the cover and the cable suspension

Faire passer le câble par le cover et la suspension de câble

Pase el cable a través de la cubierta y la suspensi3n del cable

Far passare il cavo attraverso il coperchio e la sospensione del cavo



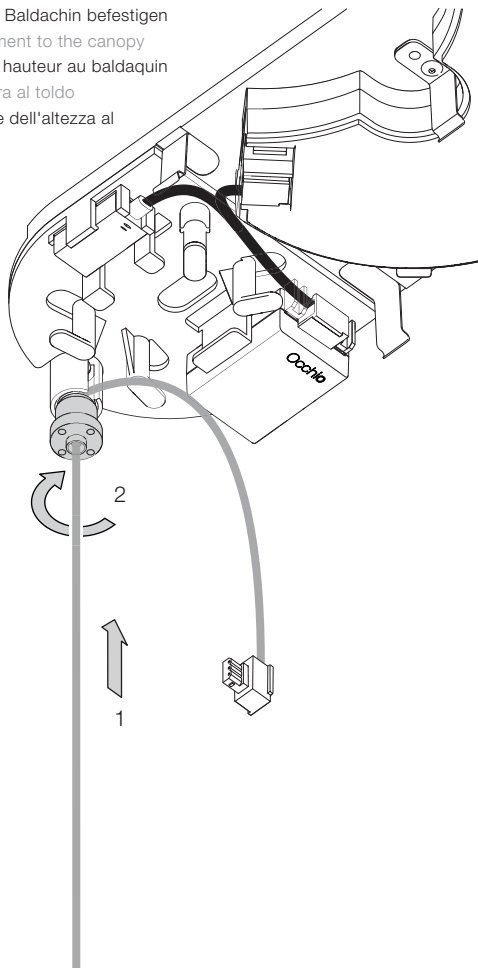
Höheneinstellung am Baldachin befestigen

Attach height adjustment to the canopy

Fixer le réglage de la hauteur au baldaquin

Fijar el ajuste de altura al toldo

Fissare la regolazione dell'altezza al
tettuccio



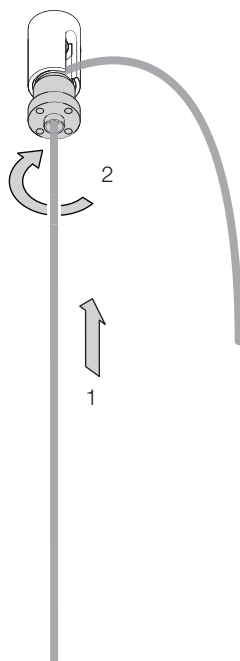
Höheneinstellung an der Seilabhängung anbringen

Attach height adjustment to the cable suspension

Fixer le réglage de la hauteur à la suspension du câble

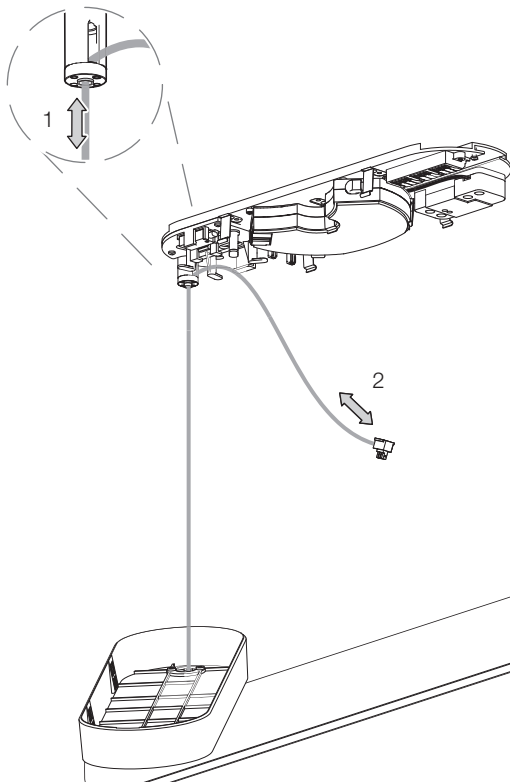
Fijar el ajuste de altura a la suspensión por cable

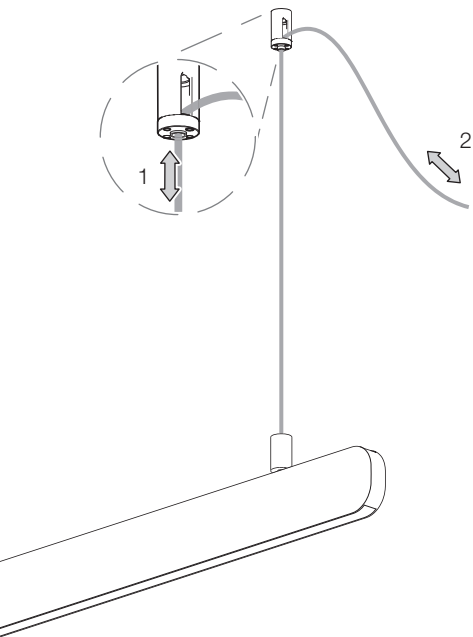
Fissare la regolazione dell'altezza alla sospensione a cavo



- 1 Knopf eindrücken
- 2 Kabel auf gewünschte Länge einstellen
- 1 Press in the button
- 2 Set the cable to the desired length
- 1 Appuyer sur le bouton
- 2 Régler le câble à la longueur souhaitée

- 1 Pulse el botón
- 2 Ajuste el cable a la longitud deseada
- 1 Premere il pulsante
- 2 Impostare il cavo sulla lunghezza desiderata





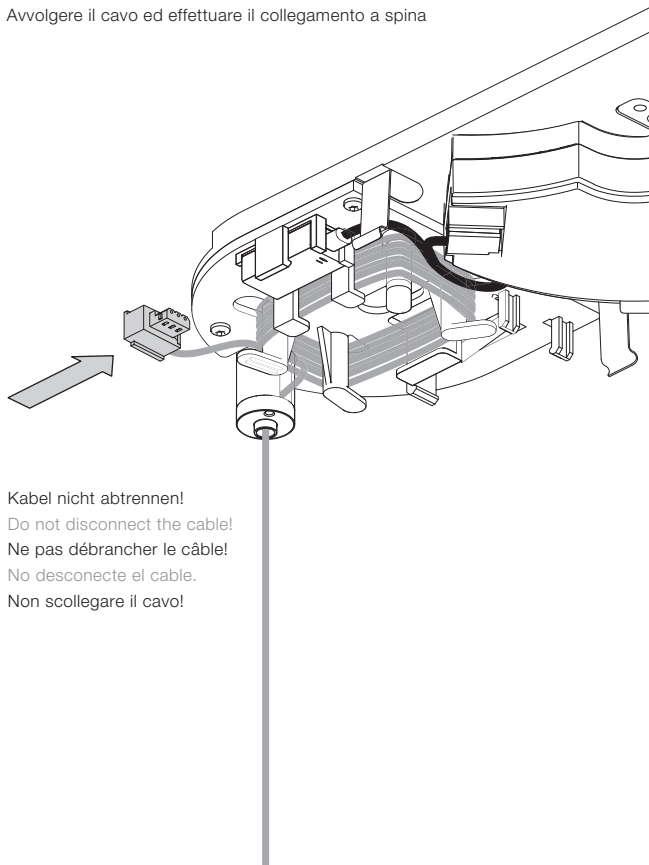
Kabel aufwickeln und Steckverbindung herstellen

Wind up the cable and make the plug connection

Enrouler le câble et établir la connexion

Enrolla el cable y realiza la conexión

Avvolgere il cavo ed effettuare il collegamento a spina



Kabel nicht abtrennen!

Do not disconnect the cable!

Ne pas débrancher le câble!

No desconecte el cable.

Non scollegare il cavo!

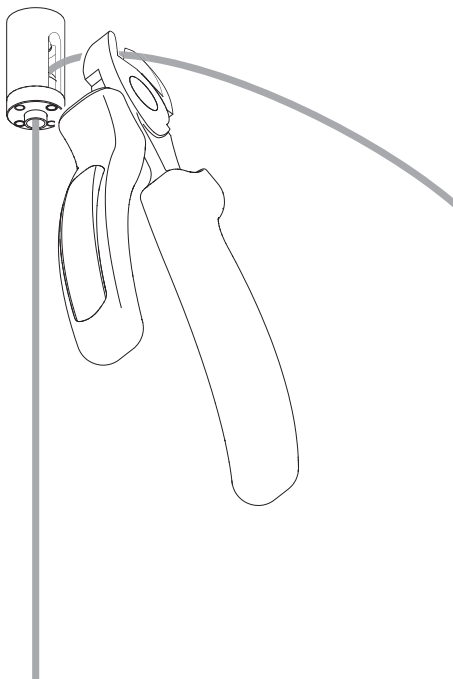
Kabel wie abgebildet abtrennen

Disconnect cable as shown

Débrancher le câble comme illustré

Desconecte el cable como se muestra

Scollegare il cavo come illustrato



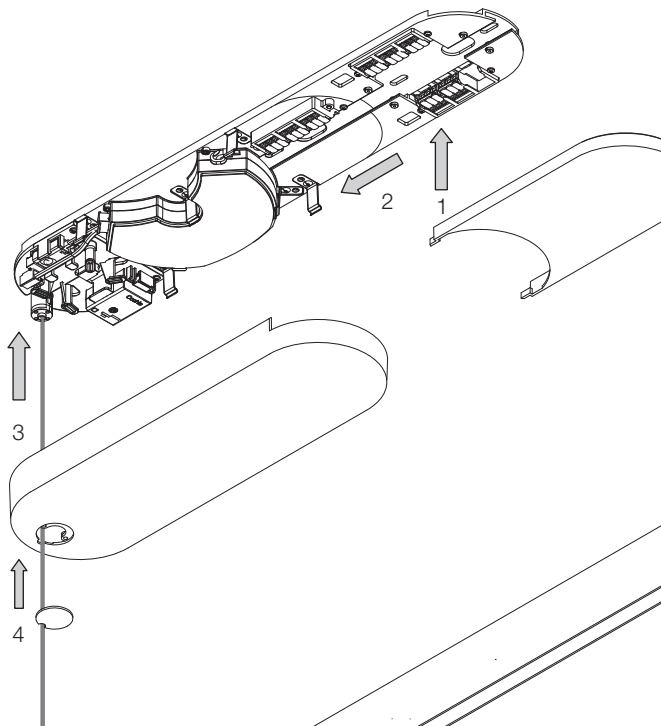
Midfeed cover aufschieben, cover auf den Baldachin aufklipsen und die magnetisch gehaltene Intarsie einsetzen.

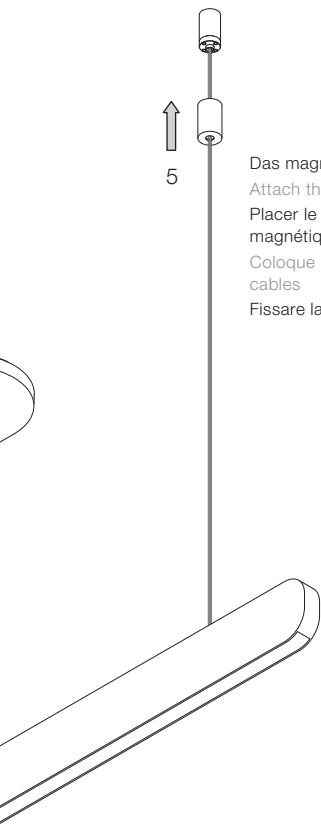
Slide on the midfeed cover, clip the cover onto the canopy and insert the magnetically held inlay.

Faire glisser le Midfeed cover, clipser le cover sur le baldachin et insérer l'intarsia maintenue magnétiquement.

Deslice la cubierta del alimentador intermedio, encaje la cubierta en el tejadillo e inserte la incrustación sujeta magnéticamente.

Far scorrere il coperchio dell'alimentatore centrale, agganciare il coperchio al tettuccio e inserire l'inserto magnetico.





Das magnetisch gehaltene cover der Seilabhängung aufsetzen

Attach the magnetically held cover of the cable suspension

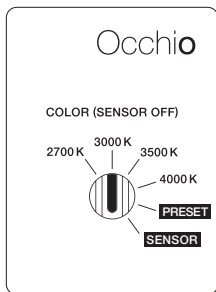
Placer le cover de la suspension de cble maintenu magntiqnement

Coloque la tapa de sujecin magntica de la suspensin de cables

Fissare la copertura magnetica della sospensione del cavo

Mito volo fix up midfeed

Steuerung / Control / Contrôle / Controlar / Controllo



set box

SENSOR = touchless control *

Gestensteuerung

Gesture control

Commande gestuelle

Control gestual

Controllo gestuale

PRESET = PRESET*

up/down Lichtintensität einstellbar (5 Stufen) , extern schalten

adjustable up/down light intensity (5 stages) , switch externally

up/down Intensité lumineuse réglable (5 étapes) , commuter à l'externe

intensidad de luz regulable arriba/abajo (5 niveles) , conmutación externa

intensità luminosa regolabile su/giù (5 livelli) , commutazione esterna

COLOR (SENSOR OFF)

2700 K 3000 K 3500 K 4000 K = color preset**

Extern schalten und dimmen

Switch on and dim externally

Allumer/éteindre la lumière et régler son

intensité depuis l'extérieur du luminaire

Conmutación y regulación externa

Accensione e dimmerazione esterna

* nicht phasenabschnittdimbar

not dimmable with trailing-edge phase cut dimmer

section non phase dimmable

la sección no fásica es regulable

non dimmerabile con dimmer a taglio di fase

** phasenabschnittdimbar

trailing-edge phase cut dimmable

variation de luminosité possible avec variateur

à coupure de phase descendante

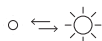
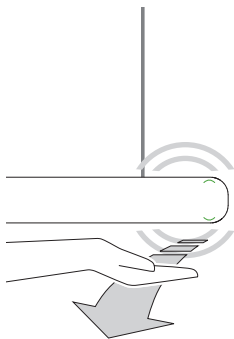
regulable por corte de fase descendente

dimmerabile a taglio di fase discendente



our new
sensor signs

touchless control



on / off

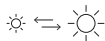
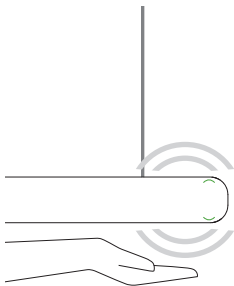
bewegen

move

bouger

mover

muovere



dim

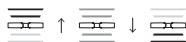
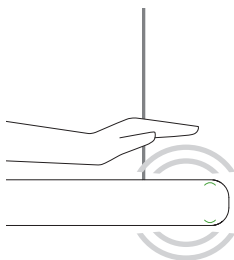
halten

hold

maintenir

mantener

mantenere



up / down fading

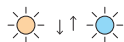
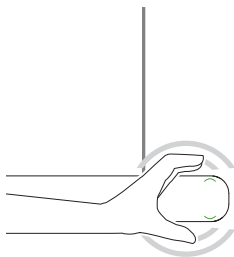
lange halten → Lichtverhältnis oben/unten einstellen

keep holding → adjust light ratio above/below

maintenir longtemps → ajuster le rapport de luminosité haut/bas

mantener más tiempo → ajustar la proporción de luz superior/inferior

mantenere a lungo → regolare il rapporto tra luce sopra/sotto



color tune

halten → Farbtemperatur einstellen

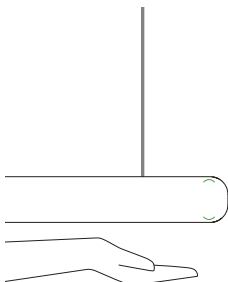
hold → adjust color temperature

maintenir → ajuster la température de la couleur

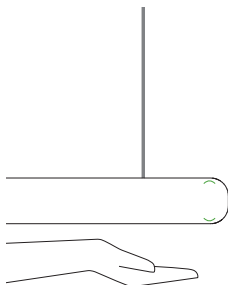
mantener → ajustar la temperatura de color

mantenere → regolare la temperatura colore

PRESET

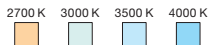
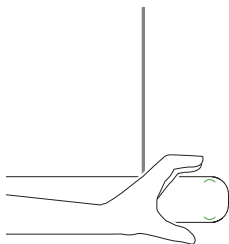


halten (10 Sekunden) → Leuchte entsperrt (blinks)
hold (10 seconds) → Luminaire unlocked (blinks)
appuyer (pendant 10 secondes) → luminaire déverrouillé (clignotement)
mantener (10 segundos) → luminaria desbloqueada (parpadea)
tenere (10 secondi) → lampada sbloccata (lampeggia)



up / down

lange halten → Lichtintensität einstellen (5 Stufen)
keep holding → set light intensity (5 stages)
appuyer longuement → régler l'intensité lumineuse (5 niveaux)
mantener más tiempo → ajuste de la intensidad de la luz (5 niveles)
tenere a lungo → Impostare l'intensità della luce (5 livelli)



color tune

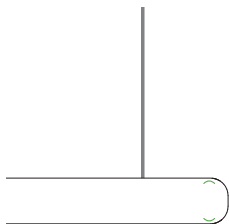
lange halten → Farbtemperatur einstellen (4 Stufen)

keep holding → Adjust color temperature (4 levels)

appuyer longuement → régler la température de couleur (4 niveaux)

mantener más tiempo → ajustar la temperatura de color (4 niveles)

tenere a lungo → regolazione temperatura di colore (4 livelli)



ein/aus oder 5 Min. warten → Parameter werden gespeichert

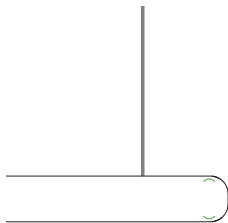
on/off or wait 5 min → parameters are stored

on/off ou attendre 5 min → les paramètres sont stockés

encender/apagar o esperar 5 min → los ajustes se guardan

accensione/spegnimento o attesa 5 min → le impostazioni vengono salvate

color preset

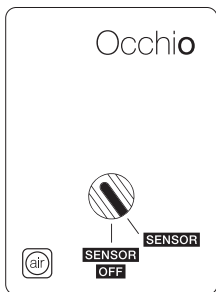


2700–4000 K

Lichtverhältnis 50 % up und 50 % down, Light ratio 50 % up and 50 % down,

Répartition de l'éclairage : 50 % vers le haut et 50 % vers le bas,

condición de iluminación 50 % up y 50 % down, Rapporto luce 50% up e 50% down



air box

SENSOR = touchless control + air *

Gestensteuerung + bluetooth

Gesture control + bluetooth

Commande gestuelle + Bluetooth

Control gestual + bluetooth

Controllo gestuale + bluetooth

SENSOR OFF = air *

bluetooth

*nicht phasenabschnittdimmbar

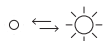
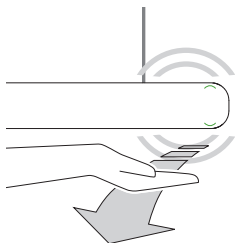
not dimmable with trailing-edge phase cut dimmer

section non phase dimmable

la sección no fásica es regulable

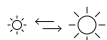
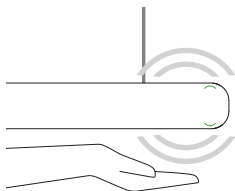
non dimmerabile con dimmer a taglio di fase

touchless control



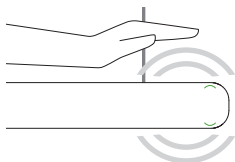
on / off

bewegen, move, déplacer, mover, muovere



dim

halten, hold, appuyer longuement, mantener, tenere



up / down fading

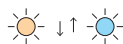
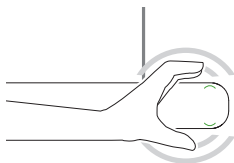
lange halten → Helligkeit einstellen

keep holding → Adjust brightness

appuyer longuement → régler l'intensité lumineuse

mantener más tiempo → ajustar el brillo

tenere a lungo → regolazione luminosità



color tune

halten → Farbtemperatur einstellen

last long → adjust the color temperature

tenir → ajuster la température de la couleur

mantener → ajustar la temperatura de color

tenere → regolazione della temperatura di colore

Occhio air

Installation & Bedienung / installation & operation / installation et utilisation / instalación y funcionamiento / installazione e funzionamento



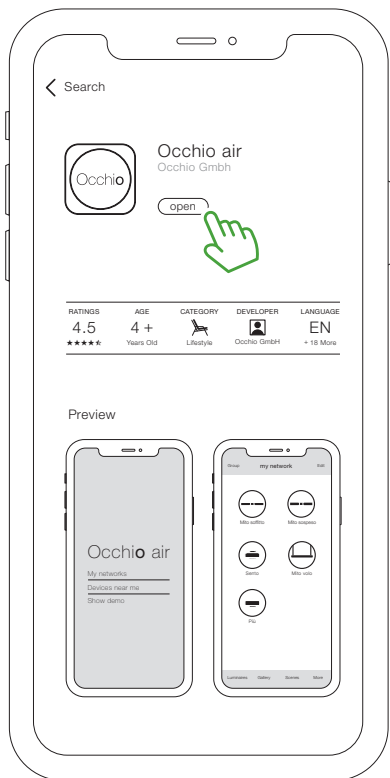
App installieren und öffnen

Install and open the app

Installer et ouvrir l'application

Instala y abre la aplicación

Installare e aprire l'applicazione



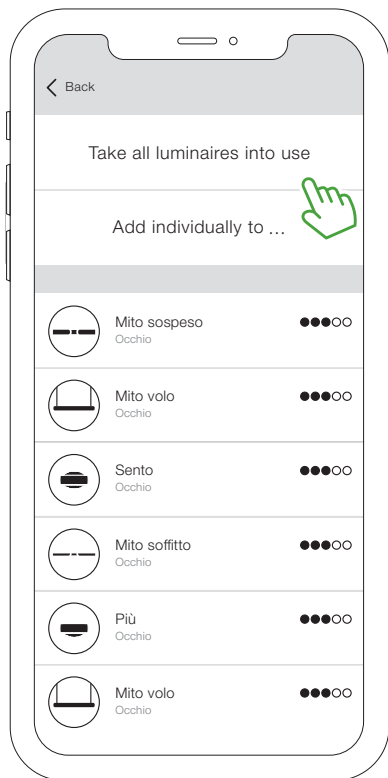
Angeschlossene Leuchten einrichten und Netzwerk erstellen

Set up connected luminaires and create network

Configurer les luminaires connectés et créer un réseau

Configurar las luminarias conectadas y crear una red

Impostare gli apparecchi collegati e creare una rete



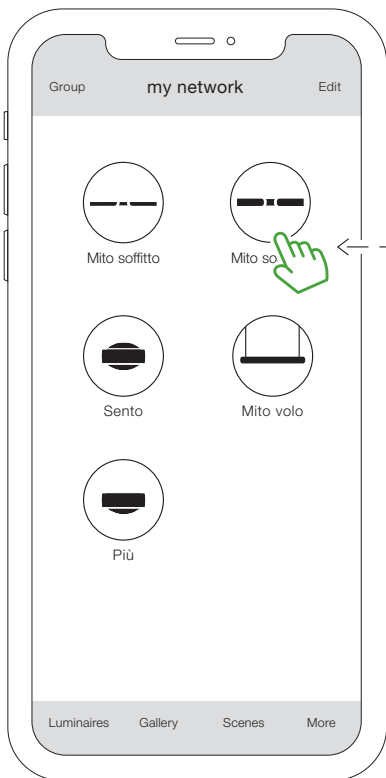
Leuchten steuern

Control luminaires

Apparecchi di controllo

Luminarias de control

Apparecchi di controllo



Steuerungsgesten
Control gestures
Gestes de contrôle
Gestes de contrôle
Gesti di controllo

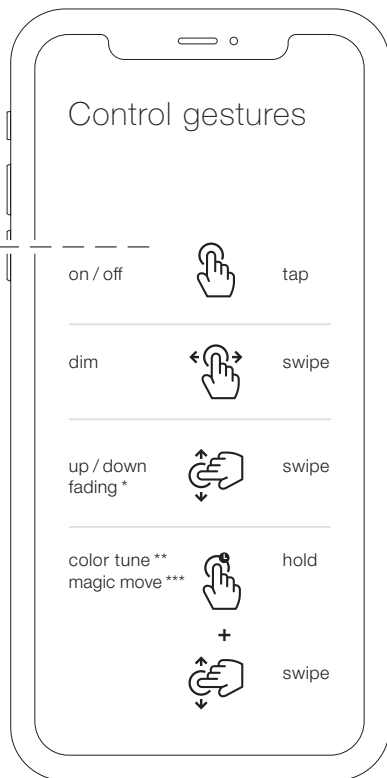
Nur bei Leuchten mit beidseitigem
Lichtaustritt*, color tune**
oder magic move***

Only for luminaires with double-
sided light output*, color tune**
or magic move***

Uniquement pour les luminaires avec
rendement lumineux double face*,
color tune** ou magic move***.

Sólo para luminarias con salida
de luz de doble cara*, color tune**
o magic move***

Solo per apparecchi con emissione
luminosa su entrambi i lati*,
color tune** o magic move***



Occhio air

weitere Optionen / further options / autres options /
otras opciones / altre opzioni



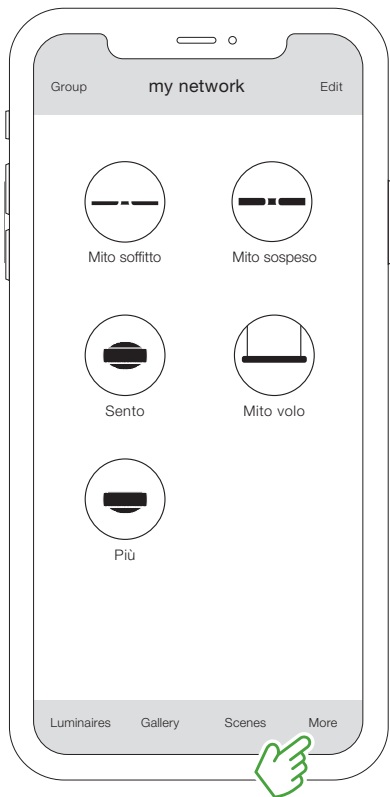
Netzwerk teilen: Optional kann nun das erstellte Netzwerk (my network) mit anderen geteilt werden

share network: Optionally, the created network (my network) can now be shared with others

partager le réseau : En option, le réseau créé (mon réseau) peut maintenant être partagé avec d'autres personnes

compartir red: Opcionalmente, la red creada (mi red) puede ahora ser compartida con otros

condividi rete: Opzionalmente, la rete creata (la mia rete) può ora essere condivisa con altri



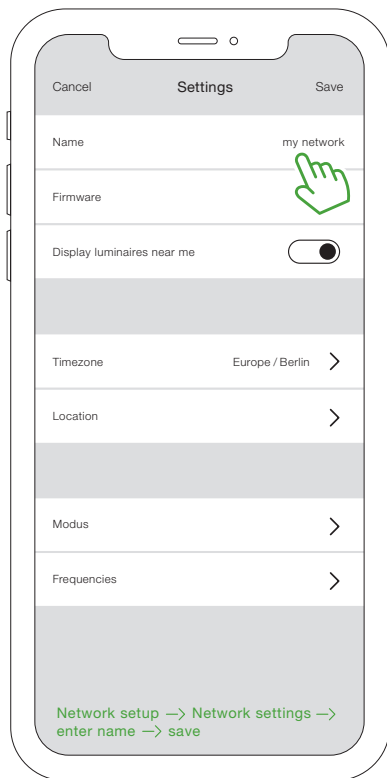
Netzwerknamen vergeben

Assign network name

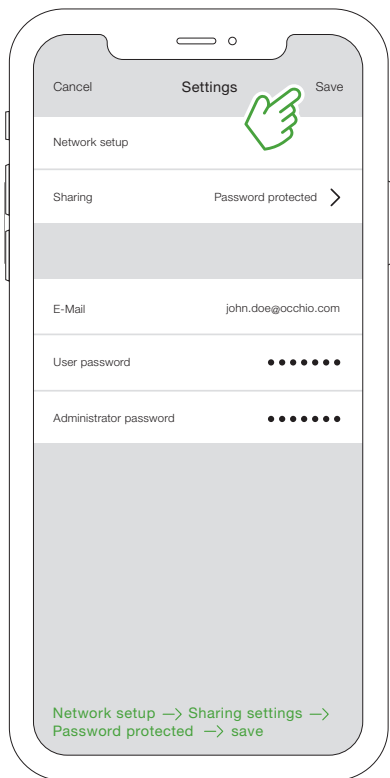
Attribuer un nom de réseau

Asigna el nombre de la red

Assegnare il nome della rete



Netzwerk freigeben
Share network
Partager le réseau
Comparte la red
Condividere la rete



Occhio air sync

Leuchten im Netzwerk gruppieren und features mittels touchless control gemeinsam steuern

Group luminaires in a network and control features with touchless control together

Regroupez les luminaires dans un réseau et contrôlez ensemble les fonctions avec la touchless control

Agrupe las luminarias en una red y controle las funciones con touchless control de forma conjunta

Raggruppate gli apparecchi in una rete e controllate insieme le funzioni con il touchless control

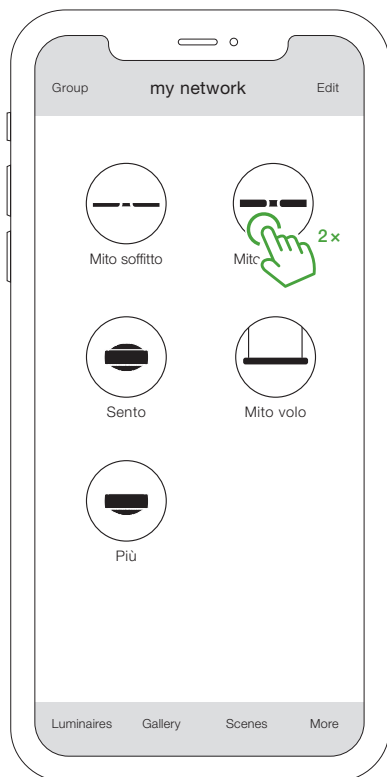
Einstellungen der Leuchte öffnen

Open settings of the luminaire

Ouvrir les réglages du luminaire

Abrir los ajustes de la luminaria

Aprire le impostazioni dell'apparecchio



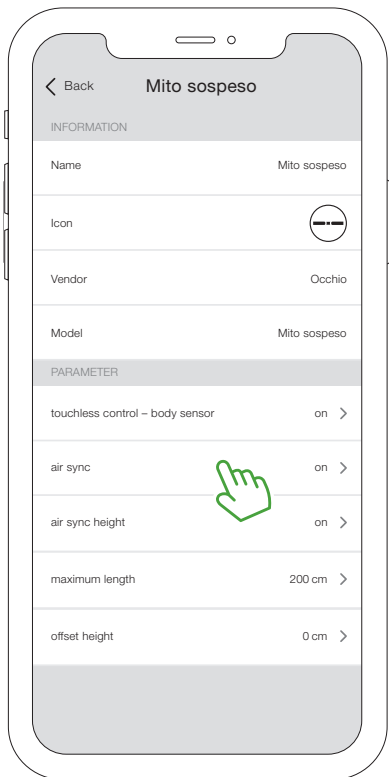
Parameter: Zusatzoptionen der Leuchte aktivieren oder Einstellungen vornehmen (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*

Parameter: Activate additional options of the luminaire or make settings (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*

Paramètre : Activez des options supplémentaires du luminaire ou effectuez des réglages (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*

Parámetros: Activar opciones adicionales de la luminaria o realizar ajustes (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*

Parametri: Attivare opzioni aggiuntive dell'apparecchio o effettuare impostazioni (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*



*Funktionen abhängig vom Leuchtenmodell

*Functions depending on luminaire model

*Fonctions dépendant du modèle de luminaire

*Las funciones dependen del modelo de luminaria

*Le funzioni dipendono dal modello di apparecchio

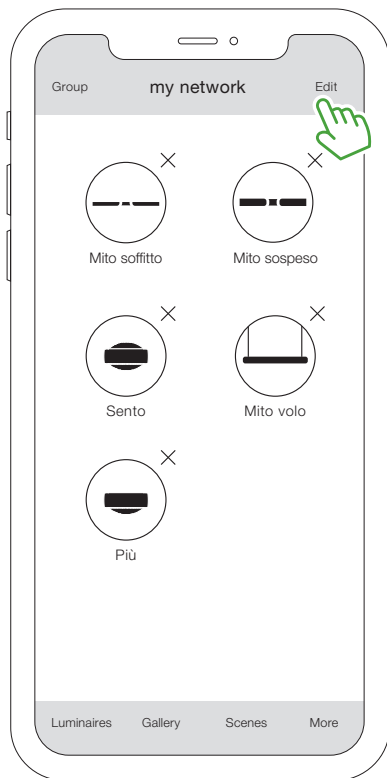
Gruppe erstellen

Create a group

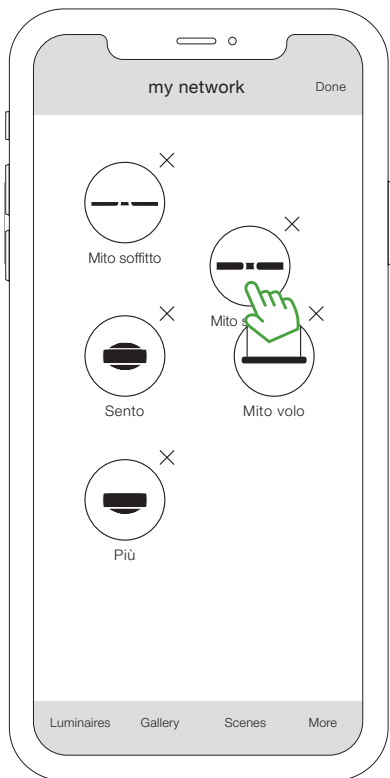
Créez un groupe

Crea un grupo

Creare un gruppo



Leuchtsymbole übereinanderlegen
Superimpose luminaire icons
Superposer les icônes des luminaires
Superponer iconos de luminarias
Superponer iconos de luminarias



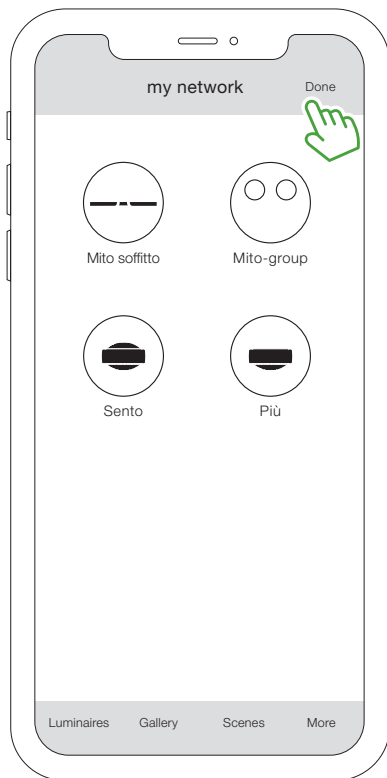
Bearbeiten beenden

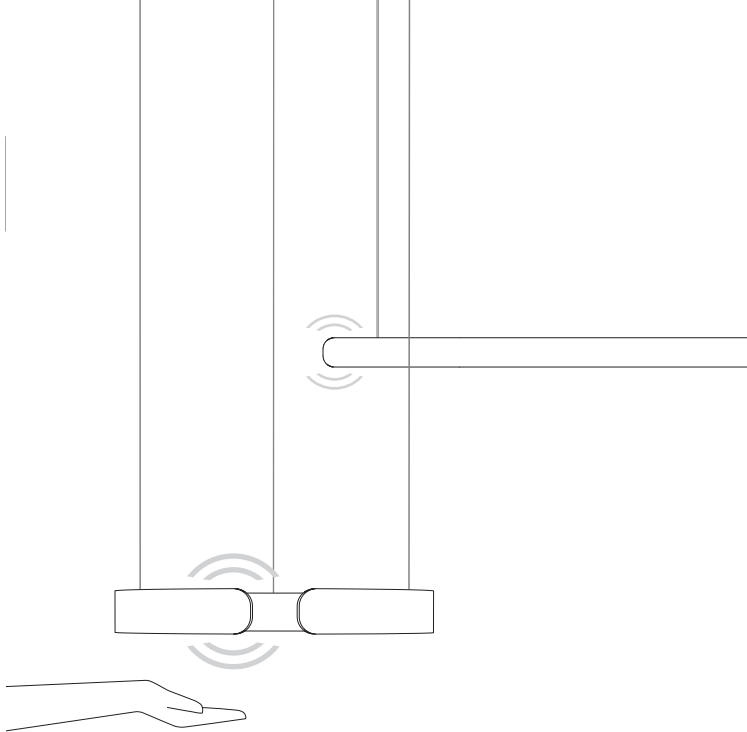
Exit edit


Montage de sortie

Edición de salida

Modifica dell'uscita







Die synchronisierten Leuchten, innerhalb einer Gruppe, können nun gemeinsam mittels touchless control gesteuert werden

Weitere Infos unter: www.occhio.com/faq

The synchronized luminaires within a group can now be controlled together with touchless control

Further info at: www.occhio.com/faq

Les luminaires synchronisés au sein d'un groupe peuvent désormais être contrôlés ensemble grâce à la touchless control

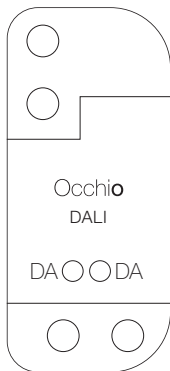
Plus d'informations : www.occhio.com/faq

Las luminarias sincronizadas dentro de un grupo pueden ahora controlarse conjuntamente con el touchless control

Más información en: www.occhio.com/faq

Gli apparecchi sincronizzati all'interno di un gruppo possono ora essere controllati insieme con il touchless control

Ulteriori informazioni su: www.occhio.com/faq



DALI box

DALI

- on / off
- dimmen / dim / régler l'intensité / regular / dimmerazione
- up / down (Steuerung, control, commande, control, controllo)
- color tune

Die Mito-Leuchten benötigen zwei DALI-Adressen pro Leuchte (max. 32 pro DALI-Leitung), was bedeutet, dass die Ober- und Unterseite über eine separate DALI-Adresse gesteuert werden kann.

Die maximale Leistung wird erreicht, wenn beide DALI-Leuchten (Ober- und Unterseite) auf die maximale Helligkeit eingestellt sind. (z.B. 40 W = 20 W Oberseite und 20 W Unterseite).

Mito Leuchten können in bis zu 16 Gruppen organisiert und mit bis zu 16 zusätzlichen Szenen (vordefinierte Einstellungen) ausgestattet werden. Sie lassen sich über eine DALI-Kurzadresse individuell steuern und einstellen. Darüber hinaus ermöglicht der bidirektionale Datenaustausch die Anzeige des Status jeder Leuchte. Ausführliche Informationen finden Sie unter www.occhio.com/dali.

Mito luminaires require two DALI addresses per luminaire (max. 32 per DALI line), which means that the top and bottom can be controlled via a separate DALI address.

Maximum power is reached when both DALI luminaires (top and bottom) are set to maximum brightness. (e.g. 40 W = 20 W top and 20 W bottom).

Mito luminaires can be arranged in up to 16 groups and equipped with up to 16 additional scenes (predefined settings). They can be individually controlled and set via a DALI short address. In addition, bidirectional data exchange allows the status of each luminaire to be displayed. You can find detailed information at www.occhio.com/dali.

Les luminaires Mito nécessitent deux protocoles DALI par luminaire (max. 32 par ligne DALI), par conséquent la partie supérieure et inférieure peut être contrôlée via un protocole DALI séparé.

La puissance maximale est atteinte si les deux luminaires DALI (partie supérieure et inférieure) sont réglés sur la luminosité maximale (par ex. 40 W = 20 W partie supérieure et 20 W partie inférieure).

Les luminaires Mito peuvent être organisés en 16 groupes maximum et équipés de 16 scènes supplémentaires maximum (réglages prédéfinis). Ils peuvent être contrôlés et réglés individuellement via un protocole DALI court. L'échange de données bidirectionnel permet d'afficher le statut de chaque luminaire. Vous trouverez des informations supplémentaires sur le site www.occhio.com/dali.

Para las luminarias Mito se requieren dos direcciones DALI por luminaria (máx. 32 por línea DALI). Esto significa que la parte superior e inferior se pueden controlar a través de una dirección DALI separada.

La potencia máxima se alcanza cuando las dos luminarias DALI (parte superior e inferior) están ajustadas al nivel máximo de brillo. (p. ej. 40 W = 20 W en la parte superior y 20 W en la parte inferior).

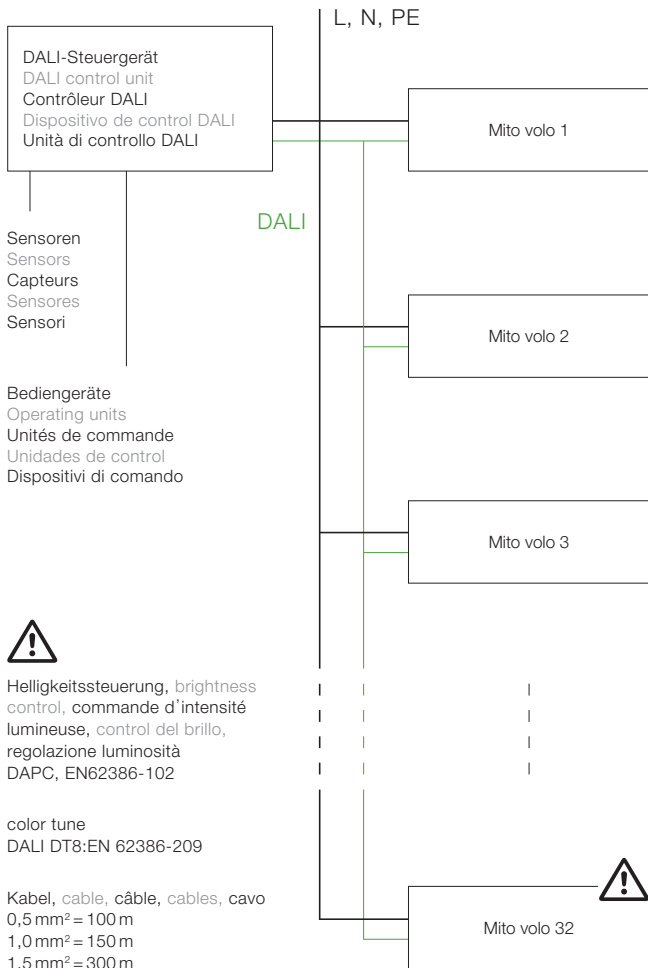
Las luminarias Mito se pueden organizar en hasta 16 grupos y equiparse con hasta 16 escenas adicionales (ajustes predeterminados). Se pueden controlar y ajustar de forma individual a través de una dirección DALI corta. Además, el intercambio de datos bidireccional permite visualizar

el estado de cada luminaria. Encontrará información detallada en www.occhio.com/dali.

Le lampade Mito necessitano di due indirizzi DALI per lampada (massimo 32 per ogni conduttore DALI), ciò significa che la parte superiore e la parte inferiore possono essere controllate attraverso un indirizzo DALI separato.

Si raggiungeranno le massime prestazioni quando entrambe le lampade DALI (la parte superiore e la parte inferiore) sono impostate al grado massimo di luminosità. (ad es. 40 W = 20 W per la parte superiore e 20 W per la parte inferiore)

Le lampade Mito possono essere gestite in gruppi (fino a 16) e illuminare fino a 16 ulteriori scenari (impostazioni predefinite). Esse possono essere controllate e impostate individualmente attraverso un indirizzo breve DALI. Inoltre, lo scambio bidirezionale dei dati permette di visualizzare lo stato di ogni lampada. Per maggiori informazioni: www.occhio.com/dali.



Sicherheitshinweise/safety instructions/Consignes de sécurité/ Instrucciones de seguridad/ Consigli per la sicurezza



Achtung! Arbeiten an Elektrokomponenten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Hersteller durchgeführt werden./Warning! Work on electronic components must be carried out by a qualified specialist or by Occhio./Attention! Les travaux sur les composants électroniques doivent uniquement être réalisés par un personnel qualifié ou par Occhio./¡Atención! Solo los técnicos de Occhio o el personal cualificado están autorizados a realizar los trabajos en los componentes eléctricos./Attenzione! Gli interventi sui componenti elettronici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato o da Occhio.



Hoher Berührungsstrom, vor dem Anschluss an die Stromversorgung mit der Erde verbinden./High touch current, connect to earth ground before connecting to power supply./Courant de contact élevé. Effectuer la mise à la terre avant de mettre l'appareil sous tension./Corriente de contacto alta, conectar a tierra antes de conectar a la fuente de alimentación./Alta tensione di contatto, procedere con la messa a terra prima di collegare la rete elettrica.



Heiße Oberfläche, nicht berühren!/Hot surfaces, do not touch!/Surface chaude, ne pas toucher !/Superficie caliente, ¡no tocar!/Superficie molto calda, non toccare!

Lichtquellen und Betriebsgeräte können ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts von Occhio ausgetauscht werden.

Light sources and control gears can be replaced without permanent damage to the surrounding Occhio product.

Les sources lumineuses et les ballast peuvent être remplacés par Occhio sans endommager durablement le produit environnant.

Las fuentes de iluminación y los equipos de control pueden ser sustituidos por Occhio sin que el producto circundante sufra daños permanentes.

Le sorgenti di luce e i dispositivi di alimentazione possono essere sostituiti da Occhio senza danni permanenti dei prodotti circostanti.

Occhio erklärt hiermit, dass die Leuchte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart den EG/EU-Richtlinien und entsprechenden harmonisierten Normen entspricht. Des Weiteren erklärt Occhio, dass der Funkanlagentyp Occhio air der Richtlinie 2014/53/EU entspricht (Bluetooth-Funksteuerung; Frequenzbereich 2402–2483 MHz; Sendeleistung +8 dBm = 6 mW).

Occhio hereby explains that, due to their design and construction, the luminaires meet the EG/EU guidelines and corresponding harmonised standards. Occhio further explains that the Occhio air wireless system meets the 2014/53/EU guideline (Bluetooth remote control; frequency range 2402–2483 MHz; transmitting power +8 dBm = 6 mW).

Occhio déclare par la présente que la conception et la fabrication du luminaire sont conformes aux directives CE/EU ainsi qu'aux normes harmonisées correspondantes. Par ailleurs, Occhio déclare que l'équipement radio Occhio air est conforme à la directive 2014/53/EU (radioguidage par Bluetooth ; gamme de fréquence 2402–2483 MHz ; puissance d'émission +8 dBm = 6 mW).

Occhio declara que, en virtud de su diseño y construcción, la luminaria cumple con las directivas CE/UE y las normas armonizadas correspondientes. Occhio declara además que el tipo de sistema de radio Occhio air cumple con la Directiva 2014/53/UE (control de radio Bluetooth; rango de frecuencia 2402–2483 MHz; potencia de transmisión +8 dBm = 6 mW).

Occhio dichiara che la lampada è stata progettata e prodotta in conformità alle direttive CE/UE e alle norme armonizzate. Inoltre, Occhio dichiara che l'impianto di radiocomunicazione Occhio air è conforme alla direttiva 2014/53/UE (Comando radio bluetooth, gamma di frequenza 2402–2483 MHz; potenza di trasmissione +8 dBm = 6 mW).

Das Gerät muss gemäß WEEE-Richtlinie (2012/19/UE) entsorgt werden.

The device must be disposed of in line with the WEEE guidelines (2012/19/UE).

L'appareil doit être éliminé conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

El dispositivo debe eliminarse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012/19/UE).

Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alla direttiva RAEE (2012/19/UE).

Pflegehinweise/Care instructions/Conseils d'entretien/ Instrucciones de cuidado/Istruzioni per la cura

2025-04-15 M-000077

occhio.com/downloads

occhio.com/faq

* gilt nur für netzbetriebene Leuchten mit Schutzleiter / only applies to mains-operated luminaires with protective earth / s'applique uniquement aux luminaires alimentés sur secteur avec mise à la terre de protection / solo aplicable a las luminarias alimentadas por la red con toma de tierra / vale solo per le lampade alimentate dalla rete elettrica con messa a terra di protezione

